

Itálie

Donatella Di Pietrantonio: Navrátilka

Překlad: Marina Feltlová, Argo 2018

Donatella Di Pietrantonio (* 1962) vystudovala stomatologii a pracuje jako dětská dentistka. Literárně debutovala v roce 2011, o dva roky později vyšel její druhý román, *Bella mia* (Má kráska), věnovaný městu Aquila a inspirovaný zemětřesením, ke kterému zde došlo v roce 2009. V roce 2017 vyšel její třetí román *Navrátilka*, v němž se stejně jako v předchozích knihách věnuje tématu ztráty a vyrovnání se s ní.

„L'arminuta“ je termín v abruzzeském dialektu volně přeložitelný jako „vrátilka“ neboli „ta, jež se vrátila“. „L'arminuta“ je také třináctiletá dívka, která je neočekávaně navracena do své původní chudé rodiny, bez jakéhokoliv vysvětlení či odůvodnění. Poznává staronové rodiče, sestru a bratry, bojuje o své místo v cizí rodině a sžívá se s odlišnou sociální realitou chudého a zaostalého venkova v Abruzzu sedmdesátých let minulého století. Autorka osud dívky líčí bez patosu, nic nepřikrášluje ani nezjemňuje, výsledkem je přesto silný a emotivní příběh.

Švédsko

Bea Uusma: Expedice

Překlad: Helena Stiešsová, Argo 2018

Bea Uusma (* 1966) začínala jako ilustrátorka, ale dnes je z ní lékařka. V roce 1999 napsala a ilustrovala dětskou knížku o americkém astronautovi Michaelu Collinsovi, za kterou získala mnohá ocenění. To už jí ale nedalo spát pomyšlení na jiné průzkumníky neznáma – S. A. Andréeho a jeho neúspěšný pokus o přelet severního pólu, při němž on i jeho dva společníci zahynuli. S nově nabytými medicínskými znalostmi se vydala po jejich stopách.

V červenci 1897 vzhlíželo Švédsko a s ním celý svět k severnímu obzoru. Kdesi nad Špicberky se do vzduchu vznese balon, který měl dopravit tříčlennou pionýrskou expedici na místo, kam dosud lidská noha nevkročila. Senzační nápad dobýt severní pól s pomocí balonu však skončil tragicky. Osud tří odvážných mužů skryl věčný sníh a tajemství vydal až po dlouhých třiceti letech. Otázky ale zůstávají dodnes.

Proč polárníci zemřeli? K čemu došlo na Bílém ostrově? Příběh novodobé autorčiny výpravy doprovází dobové fotografie a autentické zápisky polárníků. Vzniká tak jedinečná vizuálně-literární koláž, kniha plná textu, fotografií, ledu a vášně.

Irsko

John Banville (Benjamin Black): Zkrotit vlka

Překlad: Jana Jašová, MOBA 2017

Prozaik a dramatik John Banville (* 1945) napsal už téměř tři desítky románů a je považován za výtečného stylistu, avšak do skutečného světla ramp se dostal teprve poté, co v roce 2005 za knihu *Moře* (č. 2006) získal nejvýznamnější britskou literární cenu, Booker Prize. Od roku 2006 se pod pseudonymem Benjamin Black věnuje také detektivnímu žánru. Česku věnoval knihu *Prague Pictures: Portrait of a City* z roku 2003.

Během kruté zimy roku 1599 přijíždí do Prahy mladý učenec Christian Stern, aby zkusil své štěstí na dvoře výstředního Rudolfa II. Hned první noc v opilosti zabloudí do Zlaté uličky a narazí tam na tělo mladé ženy. Přepychové šaty zavražděné svědky o jejím urozeném původu, stejně jako zlatý medailon na proříznutém hrdle. Christian se rázem ocitá ve spleti intrik po moci bažících dvořanů. A nebezpečné smyčky se kolem něj utahují ještě pevněji od chvíle, kdy císař usoudí, že tenhle doktor filozofie je tvorem u dvora téměř nevidaným: je mužem, jemuž se dá důvěřovat. Pověří ho proto úkolem najít vraha zabitě dívky – císařovy milenkyně Magdalény.